



AVIS DE COURSE - RACE NOTICE



Équipe de Ski Camp Fortune - Camp Fortune Ski Club Championship - Championnat de Slalom (SL) – U16/U18-21

FRANÇAIS	ENGLISH
<p>ÉPREUVE: SL ENDROIT: Camp Fortune DATE ET HEURE DE DÉPART: 29 mars 2026 à 10h00 PISTE : Canadian/Chute ORGANISATION: Équipe de Ski Camp Fortune (ESCF) SANCTION: Zone de Ski de l'Outaouais (ZSO) & Division de la Capitale Nationale (DCN)</p>	<p>DISCIPLINE: SL LOCATION : Camp Fortune DATE AND START TIME : March 29th, 2026 10:00 RUN : Canadian/Chute ORGANISATION : Camp Fortune Ski Club (CFSC) SANCTION : Outaouais Ski Zone (OSZ) & National Capital Division (NCD)</p>
<p>RÈGLEMENTS: Les règlements de la FIS et de Canada Alpin tels que modifiés par la Division de la capitale nationale et la Zone de ski de l'Outaouais seront observés.</p>	<p>RULES: The FIS and Alpine Canada rules as modified by the National Capital Division and Outaouais Ski Zone will be observed.</p>
<p>INSCRIPTION Tous les skieurs U16 ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve (voir http://www.skioutaouais.qc.ca)</p> <p>U16 retraits et ajouts : remplir ce formulaire avant 17h, mercredi le 25 mars: PULLS ADDS U16/U18-21 SL Mar 2026 Camp Fortune</p> <p>U18-U21 Inscriptions : remplir ce formulaire avant 17h, mercredi le 25 mars: PULLS ADDS U16/U18-21 SL Mar 2026 Camp Fortune</p>	<p>REGISTRATION All eligible U16 OSZ and NCD racers will be registered in this event (see http://www.skioutaouais.qc.ca)</p> <p>U16 pulls and additions: Please use this form to submit no later than 5:00 p.m., Wednesday, March 25th: PULLS ADDS U16/U18-21 SL Mar 2026 Camp Fortune</p> <p>U18-U21 Registration: Coaches must submit their registrations by using this form, no later than 5:00 p.m., Wednesday March 25th: PULLS ADDS U16/U18-21 SL Mar 2026 Camp Fortune</p>
<p>FRAIS D'INSCRIPTION : 45 \$, incluant le billet de remontée mécanique. Veuillez envoyer le paiement électronique à money@campfortuneskiclub.org</p> <p>NOTE: Le club hôte enverra une confirmation du # d'athlètes & d'entraîneurs aux clubs participants. Les clubs participants doivent assurer le paiement via transfert électronique dans un délai maximal.</p>	<p>REGISTRATION FEE: \$45, including lift ticket. Please send payment via e-transfer to money@campfortuneskiclub.org</p> <p>NOTE: Host club will send confirmation of # of athletes & # of coaches. Participating clubs must ensure payment via e-transfer within a maximum of 48 hours following reception of the confirmation.</p>
<p>Le secrétariat de course sera situé à la roulotte du Club à Skyline, derrière le chalet.</p>	<p>The race secretary will be located at the club race trailer at Skyline, behind the lodge.</p>
<p>ÉQUIPEMENTS: Les règles du SL s'appliquent.</p>	<p>EQUIPMENT: SL rules apply.</p>

Merci à notre généreux commanditaire!



Thanks to our generous sponsor!

DOSSARD : Un montant de \$50.00 sera réclamé pour chaque dossard manquant.	BIBS : There will be a \$50.00 charge for each missing bib.
PARENTS : Les parents peuvent se procurer un billet de remontées de préférence en avance en ligne ou au service à la clientèle au chalet principal. https://campfortune.com/fr/billets-de-remontees-mecaniques/	PARENTS : Parent lift tickets can be preferably purchased in advance online or at the Customer Service counter in the main lodge. https://campfortune.com/lift-tickets/
ACCÈS À LA MONTAGNE ET AU CHALET : Stationnement du versant Skyline.	ACCESS TO THE MOUNTAIN AND CHALET : Skyline parking lot.
RÉCLAMATIONS : Par écrit et en temps, conformément avec le règlement FIS, avec un dépôt en argent comptant de \$50.	PROTESTS : In writing and due time, conforming with FIS rules, accompanied with a cash deposit of \$50.
Avertissement concernant les photos : Bien que le ROC supervise et gère l'accréditation des photographes à l'intérieur du stade, nous ne pouvons contrôler la présence d'autres photographes à l'extérieur de la zone de course.	Photo Disclaimer : While the ROC will monitor and manage accreditation of photographers within the Race Stadium we cannot control the presence of other photographers outside of the race area.
GRUPE DE COMMUNICATIONS WHATSAPP : Rejoignez le groupe pour la course. Vous recevrez les mises a jour durant la journée de la course. 	COMMUNICATION WHATSAPP GROUP : Please join the WhatsApp group for the race. You will receive information and live updates on race day. 
https://chat.whatsapp.com/Hd9xyZYLBpc3WmJAVUwFvE	https://chat.whatsapp.com/Hd9xyZYLBpc3WmJAVUwFvE
RÉUNION DES ENTRAÎNEURS : Aire d'arrivée 9h00	COACHES MEETING : Finish area 9:00 a.m.
REMISE DE PRIX : Aire d'arrivée après le démantèlement du parcours.	AWARDS CEREMONY : At the finish area once teardown is complete.
CHEF DU SECRÉTARIAT DU COURSE : Danielle Morneault danielle.morneault@gmail.com	RACE ADMIN CHIEF : Danielle Morneault danielle.morneault@gmail.com
DIRECTEUR D'ÉPREUVE : Patrick Biggs patrickbiggs@gmail.com	CHIEF OF RACE : Patrick Biggs patrickbiggs@gmail.com

Merci à notre généreux commanditaire!



Thanks to our generous sponsor!



HORAIRE - SCHEDULE

Équipe de Ski Camp Fortune - Camp Fortune Ski Club January 17, 2026 Slalom (SL) – U16/U18-21

Heure	FRANCAIS	ENGLISH
8:00-9:00	Inscriptions	Registration
8:30	Ouverture de la remonté (traceurs, équipe de piste, jury)	Lift opens (course setters, course crew, jury)
8:40	Traçage des parcours de 1ère manche	Course set for 1st run
9:00	Ouverture de la remonté pour tous	Lift opens for all

Heure	1 ^{ère} manche	1 st run
8:45	Inspection du jury	Jury Inspection
9:00	Réunion des entraîneurs	Coaches meeting
9:20	Inspection du parcours – ouvert	Course inspection – open
9:45	Inspection du parcours – terminée	Course inspection - closed
10:00	Départs des ouvreurs de piste	Start of forerunners
10:05	Départ de la première manche	Start of 1st run

Heure	2 ^{ème} manche	2 nd run
12:00	Traçage des parcours de 2ième manche	Course set for 2nd run
12:10	Inspection du Jury	Jury inspection
12:30	Inspection du parcours – ouvert	Course inspection – open
12:55	Inspection du parcours – terminée	Course inspection - closed
13:10	Départs des ouvreurs de piste	Start of forerunners
13:15	Départ de la deuxième manche	Start of 2 nd run

15:15	Démantèlement du parcours <i>Tous les athlètes doivent participer au démantèlement du parcours, merci!</i>	Course tear down - <i>all athletes help with teardown, thank you!</i>
TBD	Remise des prix	Awards ceremony

Merci à notre généreux commanditaire!



Thanks to our generous sponsor!